



HMK® S234

Fleckschutz - Top-Effekt

Anti-taches - extra

Antimacchia - extra

BESCHREIBUNG: HMK® S234 ist eine gebrauchsfertige, lösungsmittelhaltige Spezial-Imprägnierung für Natursteine, Kunststeine, Betonwerkstein, Terrazzo, unglasierte Fliesen und Ziegelerzeugnisse im Innen und Aussenbereich. Das Eindringen von Wasser, Schmutz, Öl und Fett wird vermindert.

EIGENSCHAFTEN: HMK® S234 vermindert das Eindringen von Wasser, Schmutz, Farben, Öl und Fett in die Oberfläche. Die Fleckenbildung wird dadurch stark verringert bzw. die Fleckenentfernung und Unterhaltsreinigung erleichtert. Bei Graffiti-Schmierereien kann die Reinigung mit lösungsmittelhaltigen Reinigern, wie z.B. HMK® R154 Lösefix - wasserlöslich oder HMK® R152 Öl- und Wachsentsferner, erleichtert werden. Die wasser-, farb-, öl- und fettabweisende Wirkung hängt von der Saugfähigkeit des Untergrundes ab. Je mehr HMK® S234 vom Stein aufgenommen wird, umso besser ist die abweisende Wirkung. Bei säureempfindlichen Natursteinen, wie z.B. poliertem Marmor und Kalkstein, können durch Wein, Fruchtsaft, Cola usw. weiterhin matte Stellen entstehen. Diese sind aber wesentlich geringer als bei unimprägnierten Oberflächen und dadurch leichter wieder zu beseitigen. HMK® S234 ist UV-beständig und vergilbungsfrei. Die Dampfdiffusion des Steines wird geringfügig beeinträchtigt. Der zurückbleibende trockene Wirkstoff ist gesundheitlich unbedenklich und lebensmittelecht (LFGB-geprüft). Die Farbe und Struktur der Oberfläche kann sich geringfügig verändern.

EINSATZGEBIET: HMK® S234 eignet sich für alle saugfähigen Natur- und Kunststeine im Innen- und Aussenbereich, wie z.B. poliertem, geschliffenem oder sandgestrahltem Marmor, Kalkstein, Travertin, Solnhofener-Platten, Betonwerkstein, Terrazzo, unglasierte Fliesen und Ziegelerzeugnisse, Granit, Gneis usw. - Nicht saugende Beläge, wie glasierte Fliesen u.ä., können nicht behandelt werden.

HALTBARKEIT: Die Haltbarkeit des applizierten Produktes hängt von der Saugfähigkeit, Sätti-

DESCRIPTION: HMK® S234 est un agent imprégnant spécifique prêt à l'emploi et contenant des solvants. Il est adapté à la pierre naturelle, synthétique, l'aggloméré de ciment, les revêtements de sols vénitiens, les carreaux et les produits en brique non émaillés aussi bien en intérieur qu'en extérieur. Il permet de réduire la pénétration de l'eau, de la saleté, de l'huile ou de gras.

CARACTERISTIQUES: HMK® S234 réduit la pénétration de l'eau, de la saleté, de couleurs, d'huile et de gras dans les surfaces. Il réduit ainsi la formation de taches et il en facilite l'élimination ou le nettoyage d'entretien. En cas de graffiti, le nettoyage peut être simplifié avec l'emploi d'un détergent contenant des solvants comme HMK® R154 Dissolvant ou HMK® R152 Pâte détachant. L'effet protecteur contre l'eau, les couleurs, l'huile ou le gras dépend de la capacité d'absorption du fond et augmente proportionnellement à la quantité de HMK® S234 absorbée. Sur les sols en pierre naturelle sensible aux acides comme par exemple le marbre poli ou la pierre calcaire, le vin, le jus de fruit, le Coca-Cola etc. peuvent générer des traces mates qui sembleront moins visibles par rapport aux surfaces non imprégnées et ainsi plus faciles à éliminer. HMK® S234 est résistant aux rayons UV, ne jaunit pas et ne porte que très peu atteinte à la diffusion de la vapeur issue de la pierre. Le principe sec résidu ne porte pas atteinte à la santé ou aux aliments. Une minime variation de la couleur et de la structure de la surface est possible.

DOMAINES D'UTILISATION: HMK® S234 est adapté à toutes les superficies absorbantes en pierre naturelle et synthétique en intérieur et en extérieur comme par exemple le marbre brillant, poli, sablé, la pierre calcaire, le travertin, les plaques en pierre de Solnhofen, l'aggloméré de ciment, le sol à la Vénitienne, le carrelage et les produits en brique non émaillés, le granit, le gneiss etc. Ne pas utiliser le produit sur les revêtements non absorbants comme le carrelage émaillé ou des produits similaires.

DESCRIZIONE: HMK® S234 è uno speciale impregnante pronto per l'uso e contenente solvente, adatto a pietra naturale, sintetica, agglomerato di cemento, pavimenti alla veneziana, piastrelle e prodotti in laterizio non smaltati in ambienti interni ed esterni, in grado di ridurre la penetrazione di acqua, sporco, oli e grassi.

CARATTERISTICHE: HMK® S234 riduce la penetrazione nella superficie di acqua, sporco, colore, oli e grassi e, di conseguenza, la formazione di macchie, facilitandone la rimozione e la pulizia di mantenimento. In presenza di graffiti, la pulizia può essere semplificata con l'impiego di un detergente contenente solvente come HMK® R154 Dissolvix - acqua idrosolubile o HMK® R152 Pasta elimina macchia. L'effetto protettivo contro acqua, colore, olio e grasso dipende dalla capacità d'assorbimento del sottofondo e aumenta proporzionalmente alla quantità di HMK® S234 assorbita. Sui pavimenti in pietra naturale sensibile agli acidi come, p.e., marmo lucido e pietra calcarea, vino, succo di frutta, Coca-Cola ecc. possono dare origine a opacità che, tuttavia, risultano notevolmente meno visibili rispetto a quelle formatesi su superfici non impregnate e, pertanto, più facilmente rimovibili. HMK® S234 è resistente ai raggi UV, non ingiallisce e pregiudica minimamente la diffusione del vapore della pietra. Il principio asciutto residuo è innocuo per la salute e gli alimenti. È possibile una lieve variazione di colore e struttura della superficie.

SETTORI D'IMPIEGO: HMK® S234 è adatto a tutte le superfici assorbenti in pietra naturale e sintetica in ambienti interni ed esterni come, p.e., marmo lucido, levigato, sabbiato, pietra calcarea, travertino, solnhofener, agglomerato di cemento, pavimenti alla veneziana, piastrelle e prodotti in laterizio non smaltati, granito, gneis ecc. Non trattare rivestimenti non assorbenti come piastrelle smaltate e simili.

DURATA: la durata del prodotto applicato dipende

gung und Beanspruchung des Belages sowie der richtigen laufenden Unterhaltsreinigung ab. HMK® S234 hält in der Regel mehrere Jahre und kann bei Bedarf erneuert werden.

UNTERGRUND: Bei der Behandlung von neu verlegten Flächen muss eine ausreichende Trocknungszeit eingehalten werden, damit die Feuchtigkeit aus Belag und Unterkonstruktion entweichen kann (max. Restfeuchte 2 bis 4%). Eine eventuell vorhandene Fussbodenheizung ist rechtzeitig abzuschalten. Der zu behandelnde Belag muss naturkalt, sauber, trocken, frei von Flecken und saugfähig sein.

Zur gründlichen Vorreinigung eignet sich HMK® R155 Grundreiniger - säurefrei. Nach einer Grundreinigung sollte mindestens 1 bis 2 Tage gewartet werden, damit die Feuchtigkeit der Reinigung ausgetrocknet ist. (Restfeuchtigkeit 2 bis 4%).

Legen Sie eine Musterfläche an, um Eignung und Verbrauch zu prüfen.

ANWENDUNG: HMK® S234 auf den naturkalten, sauberen, trockenen und saugfähigen Untergrund mit einem weichen Pinsel oder einer Kurzfloorrolle satt und gleichmässig auftragen. Bei besonders saugfähigen Flächen nach ca. 24 Stunden nochmals behandeln. Überschüssiges HMK® S234 ist vor dem Antrocknen mit einem Papiertuch vollkommen zu entfernen. Bei unzureichender Entfernung von überschüssigem Material können dunkle Flecken oder Schlieren entstehen. An Fassaden ist ein Auftragen auch im Sprühverfahren (airless) möglich.

WICHTIG: Gummi, Kunststoffe, lackierte Flächen, gewachstes oder gebeiztes Holz sowie lösungsmittelunbeständige Flächen nicht behandeln.

VERARBEITUNGSTEMPERATUR: Die ideale Verarbeitungstemperatur der zu behandelnden Fläche liegt zwischen +12° C und +25° C. Nicht bei direkter Sonneneinstrahlung verarbeiten.

TROCKNUNGSZEIT: Je nach Raumtemperatur und Luftzirkulation ca. 2 bis 4 Stunden. Während dieser Zeit die behandelte Fläche nicht betreten und 12 Stunden vor Regen und starker Feuchtigkeit schützen.

Die wasser- und ölabweisende Wirkung entwickelt sich innerhalb von 48 Stunden.

ABPERLEFFEKT: Bei der Verwendung von HMK® S234 kann vorübergehend ein Abperleffekt entstehen, der sich wieder verliert. Dieser Abperleffekt eignet sich nicht, um die Wirksamkeit, Schutzwirkung und Dauerhaftigkeit von HMK® S234 zu beurteilen.

REINIGEN DER ARBEITSGERÄTE: Die Arbeitsgeräte können mit HMK® R799 oder Nitroverdünnung gereinigt bzw. mit klarem Wasser und etwas HMK® R155 Grundreiniger - säurefrei durchgewaschen werden.

BITTE BEACHTEN: Nicht zu behandelnde Flächen, Wände, Glas, Einrichtungsgegenstände usw. sind zu schützen.

DURABILITE: la durabilité du produit appliqué dépend de la capacité d'absorption, de la saturation et de la sollicitation de la surface ainsi que du nettoyage de maintien correct et régulier. HMK® S234 dure généralement plusieurs années et peut être réappliqué si nécessaire.

FONDS: en cas de traitement d'une surface à peine posée, attendre suffisamment pour le séchage afin que l'humidité puisse sortir du fond (humidité résiduelle maximale de 2 à 4%). Eteindre suffisamment en avance le chauffage au sol. La surface à traiter doit être froide, propre, sèche, sans taches et absorbante.

Pour une propreté préventive en profondeur, il est conseillé d'utiliser HMK® R155 Nettoyant de fond - sans acide.

Après ce nettoyage, attendre au moins 1 à 2 jours afin que l'humidité disparaisse (humidité résiduelle maximale de 2 à 4%).

Utiliser le produit sur une petite surface avant le traitement pour vérifier la compatibilité entre la surface et le produit, ainsi que la quantité de produit nécessaire.

EMPLOI: appliquer abondamment et uniformément HMK® S234 avec un pinceau ou un rouleau à poils courts sur un fond froid, propre, sec et absorbant. Si la surface à traiter est particulièrement absorbante, répéter l'opération 24 heures plus tard. Le surplus de produit peut être éliminé avant le séchage avec une serviette en papier. Si cela n'est pas fait correctement, cela peut générer des taches foncées ou des rayures. L'application peut aussi se faire par vaporisateur (airless) sur les façades.

PRECAUTIONS D'USAGE: ne pas utiliser sur le caoutchouc, le plastique, les surfaces émaillées et non résistantes aux solvants, le bois ciré ou vernis.

TEMPERATURE DE TRAITEMENT: la température idéale de la surface à traiter est comprise entre +12° C et +25° C. Ne pas traiter la surface en cas d'exposition directe aux rayons solaires.

TEMPS DE SECHAGE: de 2 à 4 heures selon la température ambiante et l'aération. Durant ce laps de temps, ne pas piétiner la surface et la protéger durant 12 heures de la pluie et de la forte humidité.

L'effet imperméabilisant contre l'eau et l'huile se développe dans les 48 heures après l'application.

EFFET PERLE: l'usage de HMK® S234 peut générer temporairement un effet perlé qui ne doit pas être pris en compte pour juger l'efficacité, le degré de protection et la durée du produit.

NETTOYAGE DES OUTILS DE TRAVAIL: les outils de travail peuvent être nettoyés avec HMK® R799, nitrodiluant ou lavés à l'eau et avec un peu de HMK® R155 Multid-Détergent - sans acide.

AVERTISSEMENT: protéger les surfaces, parois, vitres et meubles ne devant pas être soumis au traitement.

RENDEMENT SURFACIQUE: env. 5 à 20m²/litre

da capacità di assorbimento, saturazione e sollecitazione della superficie, così come da una corretta e periodica pulizia di mantenimento. Solitamente, HMK® S234 ha una durata di alcuni anni e può essere rinnovato in caso di necessità.

SOTTOFONDO: in caso di lavorazione di superfici appena posate, attendere un tempo sufficiente per l'asciugatura, affinché l'umidità possa fuoriuscire dal sottofondo (max. umidità residua, da 2 a 4%). Spegnerne per tempo il riscaldamento a pavimento. La superficie da trattare deve essere fredda, pulita, asciutta, priva di macchie e assorbente. Per una pulizia a fondo preventiva si consiglia HMK® R155 Determultiuso - senza acidi.

Dopo tale pulizia, attendere almeno 1 a 2 giorni, affinché si asciughi l'umidità (umidità residua, da 2 a 4%).

Trattare dapprima una piccola area per verificare l'adeguatezza del prodotto e la quantità necessaria.

IMPIEGO: applicare abbondantemente e uniformemente HMK® S234 con un pennello o un rullo a pelo corto su un sottofondo freddo, pulito, asciutto e assorbente. In presenza di superfici particolarmente assorbenti, ripetere il trattamento dopo 24 ore. Il prodotto in eccesso può essere eliminato prima dell'asciugatura con un panno-carta. L'eliminazione insufficiente di materiale in eccesso può dare origine a macchie scure o striature. Sulle facciate, l'applicazione può essere effettuata anche a spruzzo (airless).

PRECAUZIONI: non trattare gomma, plastica, superfici smaltate e non resistenti ai solventi, legno cerato o verniciato.

TEMPERATURA DI LAVORAZIONE: la temperatura ideale della superficie da trattare è compresa tra +12° C e +25° C. Non lavorare in caso d'irraggiamento solare diretto.

TEMPO DI ASCIUGATURA: da 2 a 4 ore, in base alla temperatura ambiente e all'aerazione. Durante questo lasso di tempo, non calpestare la superficie e proteggerla per 12 ore da pioggia e forte umidità.

L'effetto impermeabilizzante contro acqua e olio si sviluppa entro 48 ore.

EFFETTO PERLATO: l'impiego di HMK® S234 può dare origine a un temporaneo effetto perlato, che non può essere considerato per la valutazione d'efficacia, grado di protezione e durata del prodotto.

PULIZIA DEGLI ATTREZZI: gli attrezzi da lavoro possono essere puliti con HMK® R799, nitrodiluyente o lavati con acqua fresca additivata con il detergente HMK® R155 Determultiuso - senza acidi privo di acidi.

AVVERTENZE: proteggere superfici, pareti, vetri e arredi da non sottoporre a trattamento.

RESA: in base al materiale e alla lavorazione della superficie, da ca. 5 a 20 m²/litro

MAGAZZINAGGIO: nel recipiente originale, si conserva per 2 anni in luogo fresco e asciutto a

ERGIEBIGKEIT: Je nach Material und Oberflächenbearbeitung ca. 5 bis 20 m²/Liter.

LAGERUNG: Kühl und trocken bis max. +25° C im originalverschlossenen Gebinde ca. 2 Jahre lagerfähig. Angebrochene Gebinde zügig verarbeiten. Für Kinder unzugänglich aufbewahren. Die gesetzlichen Vorschriften zur Lagerung dieses Produktes sind zu beachten.

TECHNISCHE DATEN:

Form: flüssig
Farbe: farblos
Geruch: charakteristisch

ENTFERNUNG: HMK® S234 kann mit HMK® R154 Lösefix - wasserlöslich und HMK® R155 Grundreiner - säurefrei in der Regel wieder entfernt werden.

PFLERGEEMPFEHLUNG: Für die regelmässige Unterhaltsreinigung empfehlen wir HMK® P324 Edel-Steinseife - Wischpflege und im privaten Bereich zur Glanzauffrischung bei polierten Oberflächen gelegentlich HMK® P319 Marmor- und Granit-Polish.

SICHERHEIT: Die beim Umgang mit Chemikalien üblichen Vorsichtsmassnahmen sind zu beachten. Unsere Produkte sind nach der EG-Verordnung eingestuft und gekennzeichnet (Sicherheitsdatenblatt).

Bei der Verarbeitung in geschlossenen Räumen muss für eine ausreichende Durchlüftung gesorgt werden. Genuss- und Lebensmittel sind vor den Arbeiten zu entfernen.

Flüssigkeit und Dampf entzündbar. Gesundheitsschädlich bei Einatmen. Verursacht schwere Augenreizung. Kann Krebs erzeugen. Kann bei Verschlucken und Eindringen in die Atemwege tödlich sein. Ist ärztlicher Rat erforderlich, Verpackung oder Kennzeichnungsetikett bereithalten. Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen. Vor Gebrauch Kennzeichnungsetikett lesen. Von Hitze/Funken/offener Flamme/heissen Oberflächen fernhalten. Nicht rauchen. BEI KONTAKT MIT DER HAUT (oder dem Haar): Alle beschmutzten, getränkten Kleidungsstücke sofort ausziehen. Haut mit Wasser abwaschen/duschen. BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen. Unter Verschluss aufbewahren.

INHALTSSTOFFE: Silikone, Mineralöldestillat

UMWELTSCHUTZ: Nicht in Gewässer und Boden gelangen lassen.

ENTSORGUNG: Ungereinigte Verpackungen und grössere Restmengen sind gemäss den örtlichen behördlichen Vorschriften zu entsorgen. Die Gebinde sind aus umweltfreundlichem Weissblech und recyclebar. Restentleerte und gereinigte Gebinde können über die Wertstoffsammelsysteme entsorgt werden.

selon le matériau et le traitement de la surface.

STOCKAGE: dans son emballage d'origine, ce produit se conserve pendant 2 ans dans un endroit frais et sec et à une température maximum de +25° C. Vider rapidement les récipients endommagés. Tenir hors de la portée des enfants. Respecter les dispositions législatives relatives au stockage de ce produit.

DONNEES TECHNIQUES:

forme: liquide
couleur: incolore
odeur: caractéristique

ELIMINATION: HMK® S234 peut être éliminé avec HMK® R154 Dissolvant et HMK® R155 Mult-Détergent - sans acide.

SUGGESTION POUR LE SOIN: pour le nettoyage de maintien régulier il est conseillé d'utiliser HMK® P324 Savon pour pierres - Entretien. Dans un environnement privé, pour retrouver la brillance des surfaces transparentes utiliser occasionnellement HMK® P319 Lustrant pour pierre.

SECURITE: Observer les mesures de précautions habituelles concernant l'utilisation de produits chimiques. Nos produits sont classés et étiquetés conformément aux réglementations européennes (fiche de données de sécurité).

Bien aérer les endroits fermés. Avant le début des travaux, éloigner les boissons et les aliments (risque de contamination par les odeurs). Liquide et vapeurs inflammables. Nocif par inhalation. Provoque une sévère irritation des yeux. Peut provoquer le cancer. Peut être mortel en cas d'ingestion et de pénétration dans les voies respiratoires. En cas de consultation d'un médecin, garder à disposition le récipient ou l'étiquette. Tenir hors de portée des enfants. Lire l'étiquette avant utilisation. Tenir à l'écart de la chaleur / des étincelles / des flammes nues / des surfaces chaudes. - Ne pas fumer. EN CAS DE CONTACT AVEC LA PEAU (ou les cheveux): enlever immédiatement les vêtements contaminés. Rincer la peau à l'eau / se doucher. EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX: rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer. Garder sous clef.

COMPOSANTS: silicenes, distillat d'huile minérale.

RESPECT DE L'ENVIRONNEMENT: ne pas contaminer les cours d'eau et les sols.

ELIMINATION: les emballages sales ou les grandes quantités de résidus doivent être éliminés en respectant les dispositions législatives locales en vigueur. Les emballages sont en fer blanc écologiques et recyclables. Les emballages vides et propres peuvent être éliminés à travers le système de recyclage.

FOURNITURE:

una temperatura max. di +25° C.

Esaurire rapidamente i recipienti danneggiati. Tenere lontano dalla portata dei bambini. Osservare le norme di legge in merito allo stoccaggio di questo prodotto.

DATI TECNICI:

forma: liquida
colore: incolore
odore: caratteristico

ELIMINAZIONE: HMK® S234 può essere eliminato con HMK® R154 Dissolfix - acqua idrosolubile e HMK® R155 Determultiuso - senza acidi.

SUGGERIMENTI PER LA CURA: per la periodica pulizia di mantenimento si consiglia HMK® P324 Sapone pietra - cura corrente. In ambito privato, per ripristinare la lucentezza di superfici lucide impiegare occasionalmente HMK® P319 Cera polish per marmi e graniti.

SICUREZZA: osservare le consuete misure precauzionali per l'uso di prodotti chimici. I nostri prodotti sono classificati e contrassegnati in conformità con le norme CE (scheda tecnica di sicurezza).

Aerare bene i locali chiusi. Prima dell'inizio dei lavori, allontanare generi voluttuari e alimenti. Liquido e vapori infiammabili. Nocivo se inalato. Provoca grave irritazione oculare. Può provocare il cancro. Può essere letale in caso di ingestione e di penetrazione nelle vie respiratorie. In caso di consultazione di un medico, tenere a disposizione il contenitore o l'etichetta del prodotto. Tenere fuori dalla portata dei bambini. Leggere l'etichetta prima dell'uso. Tenere lontano da fonti di calore / scintille / fiamme libere / superfici riscaldate. - Non fumare. IN CASO DI CONTATTO CON LA PELLE (o con i capelli): togliersi di dosso immediatamente tutti gli indumenti contaminati. Sciacquare la pelle / fare una doccia. IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI: sciacquare accuratamente per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare. Conservare sotto chiave.

COMPONENTI: siliceni, distillato di olio minerale

ECOCOMPATIBILITÀ: non contaminare corsi d'acqua e suolo.

SMALTIMENTO: confezioni sporche o grandi quantità di residui devono essere smaltiti in conformità con le normative di legge locali. I recipienti sono in lamiera stagnata ecologica e riciclabile. I contenitori svuotati e puliti possono essere smaltiti attraverso il sistema di riciclaggio.

FORNITURA:

250 ml	flacone:	30 pezzi	in cartone
500 ml	flacone:	20 pezzi	in cartone
1 litro	flacone:	12 pezzi	in cartone
5 litro	tanica:	2 pezzi	in cartone
10 litro	tanica:	1 pezzo	sciolto

LIEFERFORM (VE):

250 ml	Flasche:	30 Stück	im Karton
500 ml	Flasche:	20 Stück	im Karton
1 Liter	Flasche:	12 Stück	im Karton
5 Liter	Kanister:	2 Stück	im Karton
10 Liter	Kanister:	1 Stück	lose

250 ml	bidon:	30 pièces	par carton
500 ml	bidon:	20 pièces	par carton
1 litre	bidon:	12 pièces	par carton
5 litres	bidon:	2 pièces	par carton
10 litres	bidon:	1 pièce	par vrac

Die in diesem Merkblatt enthaltenen Daten entsprechen dem derzeitigen Stand. Der Abnehmer ist von sorgfältigen Eingangsprüfungen im Einzelfall hierdurch nicht entbunden. Änderungen der Produktkennzahlen im Rahmen des technischen Fortschritts oder durch betrieblich bedingte Weiterentwicklung bzw. produktionsbedingte Farbschwankungen behalten wir uns vor. Die in diesem Merkblatt gegebenen Empfehlungen erfordern wegen der durch uns nicht beeinflussbaren Faktoren während der Verarbeitung, insbesondere bei der Verwendung von Rohstoffen Dritter eigene Prüfungen und Versuche. Unsere Empfehlungen entbinden nicht von der Verpflichtung, eine evtl. Verletzung von Schutzrechten Dritter selbst zu überprüfen und ggf. zu beseitigen. Verwendungsvorschläge begründen keine Zusicherung der Eignung für den empfohlenen Einsatzzweck. Bei Neuauflage wird diese Ausgabe ungültig.

Lors de traitement avec nos produits, nous vous prions d'observer les directives relatives au sujet, les ordonnances sur les matières ouvrables et les lignes directrices de l'UE. Nos fiches de renseignements sont établies en toute conscience. Un engagement aussi en rapport avec d'éventuels droits de protection de tierces personnes, ne peut pas être assumé. Nous nous réservons le droit de modifications techniques. Cette édition devient nulle et non avenue lors d'une nouvelle édition.

I dati contenuti nel presente foglio corrispondono allo stato attuale. Questo non svincola l'acquirente da accurate prove preliminari nei singoli casi. Con riserva di variazioni dei codici prodotto nell'ambito del progresso tecnico o in seguito ad un ulteriore sviluppo aziendale o oscillazioni del colore correlate alla produzione. Le raccomandazioni indicate nel presente foglio dati, a causa dei fattori che non possono venire da noi influenzati in corso di posa, in particolare in caso di utilizzo di materie prime di terzi, richiedono prove accurate da parte dell'utente. Le nostre raccomandazioni non svincolano dall'obbligo di verificare ed eventualmente rimediare ad una eventuale infrazione dei diritti di tutela di terzi. Le proposte di utilizzo non motivano una garanzia d'idoneità per lo scopo d'uso raccomandato. Eventuali nuove edizioni sostituiscono la presente.